

Première Épître de Jean

Leçon 8, 1 Jean 3 : 19-24

1jean.currah.download Septembre 2019

Introduction

Dans cette huitième de 15 leçons sur livre néotestamentaire de 1 Jean, nous allons traiter les dix points suivants.

1. 1 Jean 3 : 19-24 dans la *Nouvelle Édition de Genève* (1997)
2. 1 Jean 3 : 19-24 en interlinéaire grec-français
3. Variantes textuelles grecques dans 1 Jean 3 : 19-24
4. Parallèles entre 1 Jean 3 : 19-24 et l'Évangile de Jean
5. Esquisse analytique pour prédicateurs et enseignants
6. Définitions de termes importants
7. Grammaire : la voix réflexive des verbes à la 1^e personne pluriel
8. Résumés pédagogiques que l'on pourrait enseigner
9. Une doctrine chrétienne historique : la Trinité, l'assurance
10. Applications pratiques de 1 Jean 3 : 19-24 pour chrétiens

1. 1 Jean 3 : 19-24 dans la *Nouvelle Édition de Genève* (1979)

¹⁸ Petits enfants, n'aimons pas en paroles et avec la langue, mais en actions et avec vérité.

¹⁹ Par là nous connaissons que nous sommes de la vérité, et nous rassurerons nos cœurs devant lui; ²⁰ car si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses.

²¹ Bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne pas, nous avons de l'assurance devant Dieu. ²² Quoi que ce soit que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandements et que nous faisons ce qui lui est agréable.

²³ Et c'est ici son commandement: que nous croyions au nom de son Fils Jésus-Christ, et que nous nous aimions les uns les autres, selon le commandement qu'il nous a donné.

²⁴ Celui qui garde ses commandements demeure en Dieu, et Dieu en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

2. 1 Jean 3 : 19-24 en interlinéaire grec-français

¹⁹ Par ceci nous-connaîtrons que de la vérité nous-sommes, et devant lui
¹⁹ ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν, καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ

Première Épître de Jean. Leçon 8, 1 Jean 3 : 19-24

nous-rassurerons le cœur notre; ²⁰ car si condamne notre le cœur
πεισομεν την καρδιαν ημων ²⁰ οτι εαν καταγινωσκη ημων η καρδια,

que meilleur est le Dieu (que)le cœur notre et connaît toutes-choses.

οτι μειζων εστιν ο θεος της καρδιας ημων και γινωσκει παντα.

²¹ Bien-aimés, si le cœur ne condamne nous, assurance nous-avons

²¹ αγαπητοι, εαν η καρδια μη καταγινωσκη ημων, παρρησιαν εχομεν

devant le Dieu. ²² Et ce-que si nous-demandions, nous-recevons de lui, (parce)

προς τον θεον, ²² και ο εαν αιτωμεν λαμβανομεν απ' αυτου,

que les commandements ses nous-gardons et les agréables devant lui nous-faisons

οτι τας εντολας αυτου τηροουμεν και τα αρεστα ενωπιον αυτου ποιοουμεν.

²³ Et ceci est le commandement son: que nous-croyions au nom du Fils

²³ και αυτη εστιν η εντολη αυτου, ινα πιστευσωμεν τω ονοματι του υιου

son Jésus Christ, et nous-aimions mutuellement, selon il-donna commandement

αυτου Ιησου Χριστου και αγαπωμεν αλληλους, καθως εδωκεν εντολην

à-nous. ²⁴ et le gardant les commandements ses en lui demeure et lui en lui;

ημιν, ²⁴ και ο τηρων τας εντολας αυτου εν αυτω μενει και αυτος εν αυτω.

et en ceci nous-connaissons que il-demeure en nous par le Esprit

και εν τούτω γινωσκομεν οτι μενει εν ημιν, εκ του πνεύματος

que à-nous il-donna.

ου ημιν εδωκεν.

3. Variantes textuelles grecques dans 1 Jean 3 : 19-24

Outre quelques différences mineures d'ordre des mots, qui importent peu en grec, les manuscrits existantes contiennent les variantes suivantes. Télécharger sur [1jean-currah.download](#) une liste de variantes plus complète.

3:19 À partir du 4^{ème} siècle, certains manuscrits omettent «Et» au début du verset.

3:20 À partir du 9^{ème} siècle, trois manuscrits se lisent: «cœurs» au lieu de «cœur».

3:21 Un manuscrit du 4^{ème} siècle se lit, « Frères » au lieu de « Bien-aimés".

À partir du 4^{ème} siècle, quelques manuscrits ont «condamne» à l'indicatif, au lieu du subjonctif.

À partir du 4^{ème} siècle, trois manuscrits se lisaient: «il a» au lieu de «nous avons».

3:23 À partir du 4^{ème} siècle, certains manuscrits ont « nous croyions » au présent au lieu du temps aoriste.

À partir du 5^{ème} siècle, quelques manuscrits omettent «au nom de» ou omettent «son fils».

4. Parallèles entre 1 Jean 3 : 19-24 et l'Évangile de Jean

1 Jean	Évangile de Jean
Petits enfants 2:18	Jésus leur dit: Enfants 21:5
Vous avez tous de la connaissance 2:20	L'Esprit de vérité ... vous conduira dans toute la vérité; 16:13
Si je vous ai écrit, ce n'est pas parce que vous ignorez la vérité, mais parce que vous la connaissez 2:21	Vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous rendra libres 8:32
Quiconque nie le Fils n'a pas non plus le Père 2:23	Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé 5:23 Celui qui me hait, hait aussi mon Père 15:23
Quiconque se déclare publiquement pour le Fils a aussi le Père 2:23	Que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père 5:23

5. Esquisse de 1 Jean 3 : 19-24 pour prédicateurs et enseignants

Le verset 3 : 18 introduit la troisième des quatre sections principales de 1 Jean.

Partie 3 : Notre foi chrétienne 3.19 – 5.5

VIII. Nous avons assurance 3.19-24

A. Nous rassurons notre cœur 3.19-20

1. Nous sommes de la vérité 3.19
 - a. Nous nous rassurons
 - b. quand notre cœur nous condamne
2. Dieu est plus grand que notre cœur 3.20

B. Nous avons confiance devant Dieu 3.21-23

1. Quand notre cœur ne nous condamne 3.21
2. Dieu exauce nos prières 3.22
 - a. Nous obéissons à ses commandements 3.23
 - (1) Croire au nom de Jésus-Christ
 - (2) S'entr'aimer
 - b. Nous faisons ce qui lui plaît

C. Nous demeurons en Dieu 3.24

1. Nous gardons ses commandements
2. Nous avons son Saint-Esprit

6. Définitions de termes importants

Bauer, Danker, Arndt et Gingrich. *Griechisch-Deutsches Wörterbuch: Zu Den Schriften Des Neuen Testaments Und Der Übrigen Urchristlichen Literatur*, 3^e édition.

confiance παρρησία *parasia*

3 un état d'audace et de confiance, courage, audace, sans peur, surtout en présence de personnes de haut rang... **b** vis-à-vis de Dieu... Ici la joie, la confiance sont le résultat ou l'accompagnement de la foi... 1J 3:21; comparer 5:14.

Esprit πνεῦμα *pneuma*

5 L'être de Dieu en tant qu'influence dominante, mettant l'accent sur l'association avec les humains, l'Esprit... en tant que puissance divine qui produit toute existence divine, en tant qu'élément divin dans lequel se déroule toute vie divine, en tant que porteur de toute application de la volonté divine. Tous ceux qui appartiennent à Dieu possèdent ou reçoivent cet esprit et participent donc à la vie de Dieu. Cet esprit sert également à distinguer les chrétiens de tous les incroyants... 1J 3:24.

nom ὄνομα *onoma*

1 nom propre d'une entité, nom... quelque chose de réel, un élément de la nature même de la personnalité qu'elle désigne, exprimant les qualités et les pouvoirs de la personne... Le nom apparaît presque comme la représentation de la Divinité, comme une manifestation tangible de la nature divine ... 1J 3:23.

rassurer πείθω *peithô*

1 pour amener à un point de vue ou à une ligne de conduite particulière. ... Se concilier, pacifier, se mettre à l'aise / se reposer... 1J 3:19.

Télécharger sur 1jean.currah.download une liste plus complète de définitions de termes.

7. La grammaire grecque : La voix verbale réflexive

Le grec a des formes verbales distinctes pour les «voix» active, réflexive et passive. La plupart des langues ont une voix active («Jean aime *les autres*»), de nombreuses langues n'ont pas de voix passive («Jean est aimé *des autres*»), et quelques-unes, comme le grec, ont une voix réflexive («Jean *s'aime lui-même*»).

Premièrement, Jean emploie fréquemment les deux verbes connaître et savoir, généralement à la voix active («Nous le connaissons.» «Nous savons que...»). (Téléchargez depuis 1john.currah.download, Leçon 3, «Savoir, connaître».)

Dans 1 Jean 3:19, le verbe «nous connaissons» apparaît au futur et à la voix réflexive. Le futur implique que cette connaissance repose sur l'assurance devant Dieu, et la voix réflexive en fait une expérience extrêmement personnelle: «Nous connaissons avec certitude» ou «pour nous-mêmes».

N'enseignez la grammaire grecque que si les apprenants sont capables de la comprendre et désirent en apprendre.

8. Résumés pédagogiques qui pourraient vous être

Demandez au Saint-Esprit de vous montrer, dans 1 Jean 3 : 19-24, des vérités, des principes et des modèles qui peuvent vous aider, vous et ceux à qui vous enseignez. Par exemple...

Le salut chrétien

1. Nous connaissons que nous sommes de la vérité 3:19
2. Nous sommes les bien-aimés de Dieu 3:21
3. Nous croyons au nom de son Fils 3:23
4. Nous demeurons en Dieu et Dieu demeure en nous 3:24
5. Dieu nous a donné son Esprit 3:24

L'expérience chrétienne

1. Nous rassurons notre cœur devant Dieu 3:19
2. Nous avons de l'assurance devant Dieu 3:21
3. Notre cœur ne nous condamne pas 3:21
4. Nous gardons ses commandements 3:22
5. Tout ce que nous lui demandons, nous le recevons 3:22
6. Nous nous entr'aimons 3:23
7. Nous connaissons qu'il demeure en nous 3:24

Dieu

1. Dieu est plus grand que notre cœur 3:20
2. Dieu connaît toutes choses 3:20
3. Nous recevons de Dieu ce que nous demandons 3:21
4. Nos œuvres plaît à Dieu 3:22
5. Dieu nous a commandé 3:23
6. Dieu demeure en nous 3:24
7. Dieu nous a donné son Esprit 3:24

La Trinité

1. Dieu connaît toutes choses 3:20
2. Son fils Jésus Christ 3:23
3. L'Esprit qu'il nous a donné 3:24

L'assurance devant Dieu

1. Quand notre cœur ne nous condamne pas 3:21
2. Parce que nous gardons ses commandements 3:22
3. Par l'Esprit qu'il nous a donné 3:24

9. Deux doctrines chrétiennes historiques : La trinité, l'assurance

La Sainte Trinité. Le seul Dieu éternel a révélé qu'il existe en tant que trois «Personnes» ou «Puissances» égales, que la Bible appelle le Père, le Fils et le Saint-Esprit. Dieu le Père reste invisible, régnant sur tout ce qui est visible et invisible. Dieu le Fils est devenu l'homme, Jésus-Christ qui a habité sur la terre, est mort, est revenu à la vie et est monté au ciel. Dieu le Saint-Esprit, bien qu'invisible, habite ici-bas, parmi les chrétiens, leur donnant le pouvoir de mener une vie sainte. Ces trois personnes restent un seul Dieu pour toujours.

Assurance. Dieu accorde aux chrétiens l'assurance qu'ils ont la vie éternelle et vivront avec Jésus-Christ pour toujours. Cette confiance provient de plusieurs sources: (1) des promesses de Jésus et de ses apôtres, consignées dans le Nouveau Testament, (2) de la présence du Saint-Esprit en leur milieu et en leur cœur, (3) de nombreuses réponses aux demandes ils font à Dieu, et (4) de l'amour que les chrétiens ont les uns pour les autres. Ce sentiment d'assurance permet aux chrétiens de faire face aux menaces, aux dangers et même à la mort, ayant la certitude de plaire à Dieu qui les récompensera richement dans leur prochaine vie.

10. Applications pratiques de 1 Jean 3 : 19-24 pour les chrétiens

Dans les petits groupes et dans les églises de maison, après que quelqu'un ou plusieurs aient lu 1 Jean 3 : 19-24, posez les questions suivantes et permettez à quiconque d'y répondre.

- Qu'avez-vous appris de ce passage à propos de Dieu ?
- À propos de l'assurance devant Dieu ?
- À propos de la prière ?

Dans votre enseignement, recommandez des moyens d'appliquer ou de mettre en œuvre le passage. Par exemple :

- Passez en revue sept commandements de base de Jésus.
- Invitez tout le monde à admettre devant Dieu leurs mauvais souvenirs et tout ce qui trouble leur conscience, en lui demandant de leur pardonner et de leur redonner assurance devant lui.
- Invitez les non-chrétiens à faire confiance à Jésus-Christ, le Fils de Dieu, en demandant à Dieu de leur donner son Saint-Esprit.
- Rappelez aux chrétiens que Dieu veut que nous montrions notre amour pour les chrétiens, en aidant les nécessiteux et en pardonnant à ceux qui pourraient nous avoir offensés.

Conclusion

- Télécharger sur 1jean.currah.download les documents de cette leçon.
- S'il vous plaît, lisez cinq fois 1 Jean 4 : 1-6 avant de visionner la leçon vidéo suivante.